



## ITALIANO PROVA DI GRAVIDANZA - ISTRUZIONI

Le strisce per il test di gravidanza sono delle mostre che contengono un reagente per determinare la presenza della hCG (Gonadotropina Corionica Humana) nelle mostre d'urina. Questo kit si utilizza per ottenere un risultato visivo e qualitativo per l'individuazione tempestiva della gravidanza. La Gonadotropina Corionica Humana (hCG) è un ormone segregato dalla placenta in sviluppo poco dopo la fecondazione. L'apparizione di hCG dopo il concepimento e il suo successivo aumento nella concentrazione durante la crescita gestazionale precoce lo convertono in un eccellente marcatore per la determinazione della gravidanza.

### MODALITÀ D'USO

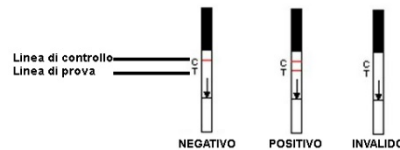
Per iniziare la prova, aprite la borsa sigillata di alluminio lungo la linea tratteggiata. Ritirate la prova dalla borsa. Nota: L'urina della mattina, in generale, contiene la maggior concentrazione di hCG e quindi rappresenta la migliore mostra per realizzare la prova. Tuttavia, anche le mostre di urina raccolte durante il resto del giorno possono essere utilizzate. Raccoltate una mostra della vostra urina in un recipiente pulito e secco. Prendete la striscia verticalmente dalla parte colorata. Immergete la striscia nella mostra di urina con l'estremo della freccia in direzione dell'urina. Non sommergete la mostra oltre la linea. Lasciate la striscia immersa nell'urina per 3 secondi. Noterete come la striscia va assumendo un colore scuro e questa tonalità va risalendo lungo la stessa striscia. Subito dopo ritirate la striscia dall'urina e posatela su una superficie pulita, secca e non assorbente (non la collocate sopra un tovagliolo, carta igienica o simile). Nota: In casi rari quando la tinta del test non raggiunge l'area dei risultati, immergete nuovamente la punta della striscia nell'urina come è stato indicato in precedenza fino a che il colorante inizi a muoversi fino a raggiungere l'area del risultato. Aspettate fino a che le bande di colore appaiano. Secondo la concentrazione di hCG nella mostra della prova, i risultati positivi possono essere osservati in appena 40 secondi. Tuttavia, per confermare i risultati negativi, è necessario aspettare il tempo di reazione completo, ossia, 5 minuti. Non leggete i risultati dopo oltre 5 minuti.

### RISULTATI

**Negativo:** appare solo una linea nella zona di controllo. Nessuna linea appare nella zona di prova. Questo risultato indica che non è stata individuata gravidanza.

**Positivo:** una linea di colore appare nella zona di controllo e un'altra linea nella zona della prova. La presenza di entrambe le linee significa che siete incinte. Importante: l'intensità del colore delle linee di prova può variare. In funzione dei differenti stadi della gravidanza, cambierà la concentrazione dell'ormone HCG. È abbastanza normale che la linea della zona di prova sia più debole di quella della zona di controllo. Qualsiasi linea o accumulazione di colore o contrasto che appaia nell'unione di entrambe le linee non deve confondersi con la linea di prova.

**Invalido:** nessuna linea è visibile. La linea di controllo non appare se non è stato preso un volume sufficiente di mostra, o se non sono state rispettate le istruzioni del procedimento per la realizzazione della prova. Ripetere il procedimento con un nuovo test di gravidanza. Per favore, consultare le indicazioni di realizzazione della prova e seguirle con precisione.



### AVVERTENZE E LIMITI D'USO

I test di gravidanza devono essere conservati a temperatura ambiente (tra i 18 e 30 °) all'interno della borsa di alluminio sigillata. Devono mantenersi lontano dal sole, dall'umidità e dal calore. Non usare il test di gravidanza dopo la data di scadenza.

Come con tutte le prove cliniche, un diagnostico definitivo non può basarsi sui risultati di una sola prova. Se avete dubbi consultate il vostro medico.

Possono ottenersi risultati negativi se si realizza una prova in tappe premature della gravidanza. Questo per la concentrazione molto bassa dei livelli di hCG. In questi casi la prova deve ripetersi con una nuova mostra, due giorni dopo.

Se una mostra di urina è troppo diluita (perché è troppo alta la concentrazione d'acqua), può provocare bassi livelli di hCG nell'urina. Se il risultato è negativo in queste circostanze, è ancora possibile che siate incinte, cercate di ottenere una mostra della prima prova di urina della mattina e ripetete la prova.

Le istruzioni della prova devono essere rispettate per assicurare risultati precisi. Per favore, leggete le istruzioni e seguitele per ottenere risultati attendibili.

I test di gravidanza con urina hCG sono solo per uso esterno.

Per favore, consultate al vostro medico per verificare i risultati del diagnostico o se riscontrerete risultati inaspettati o inconsistenti.

## FRANÇAIS TEST DE GROSSESSE - MODE D'EMPLOI

Les bandelettes de tests de grossesse sont des échantillons contenant un réactif pour la détermination de la présence de l'hCG (hormone gonadotrophine chorionique humaine) dans des échantillons d'urine. Ce kit est utilisé pour obtenir un résultat visuel et qualitatif pour la détection précoce de la grossesse. La gonadotrophine chorionique humaine (hCG) est une hormone sécrétée par le placenta en développement peu après la fécondation. L'apparition d'hCG après la conception suivie de l'augmentation de sa concentration pendant les premiers stades de la croissance intra-utérine en font un excellent indicateur pour la détection précoce de la grossesse.

### PROCÉDURE D'UTILISATION

Pour commencer le test, ouvrez le sachet en aluminium scellé en le déchirant tout au long de l'encoche. Retirez le test du sachet. Remarque: L'urine du matin, en général, contient la plus grande concentration d'hCG et c'est donc le meilleur échantillon pour l'analyse d'urine. Toutefois, il est possible d'utiliser les échantillons d'urine recueillis pendant le reste de la journée.

Prélevez un échantillon de votre urine dans un récipient propre et sec. Prenez la bandelette verticalement par la partie colorée.

Plongez la bandelette dans l'échantillon d'urine l'extrémité de la flèche pointée vers l'urine. Ne plongez pas l'échantillon au-delà de la ligne. Maintenez la bandelette plongée dans l'urine pendant 3 secondes. Vous remarquerez que la bandelette prend progressivement une couleur sombre et cette nuance monte progressivement sur la bandelette. Immédiatement après, retirez la bandelette de l'urine et posez-la sur une surface propre, sèche et non absorbante (ne la placez pas sur une serviette, du papier hygiénique ou similaire).

Remarque: Dans de rares cas, lorsque la couleur du test n'est pas arrivée à la zone de résultats, mouillez à nouveau la pointe de la bandelette réactive dans l'urine comme indiqué ci-dessus jusqu'à ce que le colorant commence à se déplacer jusqu'à la zone de résultat.

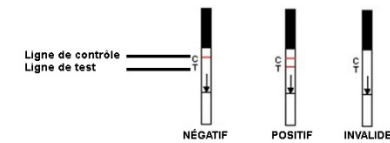
Attendez que les bandes de couleur apparaissent. En fonction de la concentration d'hCG dans l'échantillon du test, il est possible d'observer les résultats positifs en seulement 40 secondes. Toutefois, pour confirmer les résultats négatifs, il faut attendre le temps de réaction complet, environ 5 minutes. Ne lisez pas les résultats après les 5 minutes spécifiées.

### RESULTATS

**Négatif:** une seule ligne de couleur apparaît dans la zone de contrôle. Aucune ligne n'apparaît sur la zone du test. Ceci indique que la grossesse n'a pas été détectée.

**Positif:** une ligne de couleur apparaît sur le contrôle et une autre ligne sur la zone de test. La présence de ces deux lignes indique que vous êtes enceinte. Important: l'intensité de la couleur des lignes de test peut varier. En fonction des différentes étapes de la grossesse, il y a différentes concentrations de l'hormone HCG. Il est assez normal que la ligne de la zone de test soit plus faible que la ligne de la zone de contrôle. Toute ligne ou accumulation de couleur ou de contraste apparaissant dans l'union des deux lignes ne doit pas être confondue avec la ligne de test.

**Invalide:** aucune ligne n'est visible. La ligne de contrôle n'apparaît pas si l'on n'a pas prélevé un volume suffisant d'échantillon, ou si l'on n'a pas effectué les procédures appropriées pour la réalisation du test. Répétez la procédure avec un nouveau test de grossesse. Veuillez consulter les indications de réalisation du test et suivez-les avec précision.



### MISES EN GARDE ET RESTRICTIONS D'UTILISATION

Les tests de grossesse doivent être stockés à température ambiante (18° à 30°) dans le sachet en aluminium scellé. Il faut les garder à l'abri du soleil, de l'humidité et de la chaleur. N'utilisez pas le test de grossesse après la date d'expiration.

Comme avec tous les tests de diagnostic, il ne faut pas fonder un diagnostic clinique définitif sur les résultats d'un seul test. En cas de doutes, veuillez consulter votre médecin.

Il est possible d'obtenir des résultats négatifs si l'on effectue un test pendant les premiers stades de la grossesse. Ceci peut être dû à une concentration extrêmement faible des niveaux d'hCG. Dans ces cas, il faut répéter le test avec un nouvel échantillon deux jours après.

Un échantillon d'urine trop dilué (à cause d'une concentration élevée d'eau) peut entraîner de faibles niveaux d'hCG dans l'urine. Si le résultat est négatif dans ces circonstances et que vous soupçonnez encore d'être enceinte, essayez de prélever un échantillon de la première urine du matin et répétez le test.

Il faut suivre le mode d'emploi du test pour assurer des résultats précis. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et suivez-le pour un résultat correct. Les tests de grossesse dans l'urine hCG sont seulement pour un usage externe.

Veuillez consulter votre médecin pour vérifier les résultats du diagnostic ou si vous recevez des résultats inattendus ou contradictoires.

# MEDICALTEST

## DIAGNOSTIC TEST SPECIALIST



## ENGLISH PREGNANCY TEST – INSTRUCTIONS

Pregnancy test strips are samplers which contain a reactive for determining the presence of hCG (Human Chorionic Gonadotropin) in urine samples. This kit is used to obtain a visual, qualitative result for early pregnancy detection. Human Chorionic Gonadotropin (hCG) is a hormone that is secreted by the developing placenta shortly after fecundation. Appearance of hCG after conception and its subsequent rise in concentration during early gestational growth make it an excellent marker for early detection of pregnancy.

### PROCEDURE

To begin the test, open the sealed aluminium bag by tearing it along the groove. Take the test out of the bag. Note: Morning urine generally contains a higher concentration of hCG, and is therefore the best sample when taking the urine test. Nonetheless, urine samples collected during the rest of the day can be utilised.

Collect a sample of your urine in a clean, dry container. Take the strip vertically, holding it by the coloured part.

Immerse the strip in the urine sample, with the tip of the arrow pointing towards the urine. Do not submerge the sampler beyond the line. Keep the strip submerged in the urine for 3 seconds. You will notice the strip getting a dark tint, and this shade climbs up the strip. Immediately afterwards, withdraw the strip from the urine and place it on a clean, dry, non-absorbent surface (do not place it on a napkin, toilet paper or the like).

Note: In the off chance that the tint of the test does not reach the results area, immerse the tip of the reactive strip back in the urine as previously indicated until the dye starts moving towards the results area.

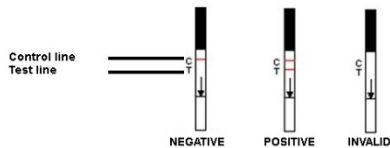
Wait for the coloured lines to appear. Depending on the hCG concentration in the test sample, positive results can be seen within just 40 seconds. However, in order to confirm negative results, it is necessary to wait the full reaction time, which is 5 minutes. Do not read the results after the 5 minutes specified have passed.

### RESULTS

**Negative:** only one coloured line appears in the control region. No line appears in the test region. This indicates pregnancy has not been detected.

**Positive:** one coloured line appears in the control region, and another line in the test region. Presence of both lines indicates you are pregnant. Important: the intensity of the colour of the test lines may vary. Depending on the different stages of pregnancy, there are different concentrations of the HCG hormone. It is quite common for the line in the test region to be lighter than the line in the control region. Any line or clustering of colour or contrast that appears at the joint of both lines must not be confused with the test line.

**Invalid:** no line is visible. The control line does not appear if enough volume of the sample has not been taken, or if proper procedures were not followed when performing the test. Repeat the procedure with a new pregnancy test. Please, read the instructions for performing the test and follow them carefully.



### WARNINGS AND USAGE LIMITATIONS

Pregnancy tests should be stored at ambient temperature (18 to 30 °) in the sealed aluminium bag. They should be kept away from the sun, moisture and heat. Do not use the pregnancy test after its expiration date.

Just as with any diagnostic test, a definitive clinical diagnosis should not be based on the results of a single test. If in doubt, consult your physician.

Negative results may appear if a test is performed at very early stages of the pregnancy. This may be due to an extremely low level of hCG concentration. In these cases, testing should be repeated with a new sample obtained two days later.

If a urine sample is too diluted (due to having too high a concentration of water), this may cause low levels of hCG in the urine. If the result is negative under these circumstances and you still suspect you may be pregnant, try obtaining a sample of the first morning urine and repeat the test.

Instructions for the test must be followed carefully to ensure precise results. Please, read the instructions and follow them to obtain proper results.

HCG urine pregnancy tests are for external use only.

Please, consult your physician to verify the results of the diagnostic or if you receive unexpected or inconsistent results

## ESPAÑOL TEST DE EMBARAZO – INSTRUCCIONES

Las tiras de pruebas de embarazo son unas muestras que contienen un reactivo para la determinación de la presencia de la hCG (Gonadotropina Coriónica Humana) en muestras de orina. Este kit se utiliza para obtener un resultado visual y cualitativo para la detección temprana del embarazo. La Gonadotropina Coriónica Humana (hCG) es una hormona segregada por la placenta en desarrollo poco después de la fecundación. La aparición de hCG después de la concepción y su posterior aumento en la concentración durante el crecimiento gestacional temprano lo convierten en un excelente marcador para la detección temprana del embarazo.

### PROCEDIMIENTO DE USO

Para comenzar la prueba, abra la bolsa sellada de aluminio rasgándola a lo largo de la muesca. Retire la prueba de la bolsa. Nota: La orina de la mañana, por lo general, contiene la mayor concentración de hCG y por lo tanto es la mejor muestra para realizar la prueba de orina. Sin embargo, las muestras de orina recogidas durante el resto del día pueden ser utilizadas.

Recoja una muestra de su orina en un recipiente limpio y seco. Coja la tira verticalmente por la parte coloreada.

Sumerja la tira en la muestra de orina con el extremo de la flecha apuntando hacia la orina. No sumerja la muestra más allá de la línea. Aguante la tira sumergida en la orina durante 3 segundos. Notará como la tira se va tinteando de un color oscuro y esta tonalidad va ascendiendo por la tira. Inmediatamente después retire la tira de la orina y colóquela sobre una superficie limpia, seca, y no absorbente (no lo coloque sobre una servilleta, papel higiénico o similar).

Nota: En casos raros cuando el tinteado del test no llegue al área de resultados, vuelva a mojar la punta de la tira reactiva en la orina como se ha indicado anteriormente hasta que el colorante comienza a desplazarse hasta el área de resultado.

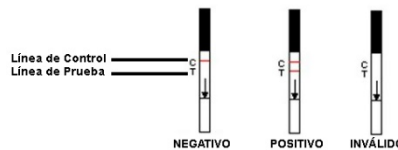
Espere a que las bandas de color aparezcan. Dependiendo de la concentración de hCG en la muestra de la prueba, los resultados positivos se pueden observar en tan sólo 40 segundos. Sin embargo, para confirmar los resultados negativos, es necesario esperar el tiempo de reacción completo, unos 5 minutos. No lea los resultados después de los 5 minutos especificados.

### RESULTADOS

**Negativo:** sólo una línea de color aparece en la zona de control. Ninguna línea aparece en la zona de la prueba. Esto indica que el embarazo no ha sido detectado.

**Positivo:** una línea de color aparece en el control y otra línea en la zona de prueba. La presencia de ambas líneas indica que está embarazada. Importante: la intensidad del color de las líneas de prueba puede variar. En función de las diferentes etapas del embarazo, se tienen diferentes concentraciones de la hormona HCG. Es bastante normal que la línea de la zona de prueba sea más débil que la línea de la zona de control. Cualquier línea o acumulación de color o contraste que aparezca en la unión de ambas líneas no debe confundirse con la línea de prueba.

**Inválido:** ninguna línea es visible. La línea de control no aparece si no se ha tomado un volumen suficiente de muestra, o no se han realizado los procedimientos adecuados para la realización de la prueba. Repita el procedimiento con un nuevo test de embarazo. Por favor, consulte las indicaciones de realización de la prueba y sígalas con precisión.



### ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES

Los test de embarazo deben ser almacenados a temperatura ambiente (18 a 30 °) en la bolsa sellada de aluminio. Deben mantenerse lejos del sol, la humedad y el calor. No use el test de embarazo después de la fecha de vencimiento.

A igual que con todas las pruebas de diagnóstico, un diagnóstico clínico definitivo no debe basarse en los resultados de una sola prueba. Si tiene dudas acuda a su médico.

Pueden darse resultados negativos si se realiza una prueba en etapas muy tempranas del embarazo. Esto puede ser debido a una concentración extremadamente baja de niveles de hCG. En estos casos la prueba debe repetirse con una nueva muestra obtenida dos días después.

Si una muestra de orina está demasiado diluida (porque tenga mucha concentración de agua), esto puede provocar bajos niveles de hCG en la orina. Si el resultado es negativo en estas circunstancias y todavía sospecha que pueda estar embarazada, pruebe a obtener una muestra de la primera orina de la mañana y repita la prueba.

Las instrucciones de la prueba deben ser respetadas para asegurar resultados precisos. Por favor, lea las instrucciones y siga las mismas para un resultado correcto.

Los test de embarazo en orina hCG son sólo para uso externo.

Por favor, consulte con su médico para verificar los resultados del diagnóstico o si recibe resultados inesperados o inconsistentes

## DEUTSCH SCHWANGERSCHAFTSTEST

Der Schwangerschafts hCG Urintest ist ein Urintest, den Sie selbst anwenden können. Der Test reagiert auf das Schwangerschaftshormon „Human Chorionic Gonadotropin“ (hCG), das schon zu einem frühen Zeitpunkt der Schwangerschaft im Urin festgestellt werden kann

### ANLEITUNG

Sammeln Sie eine Probe des Urins in einem sauberen und trockenen Behälter. Wir empfehlen den ersten Morgenurin zur Messung zu verwenden.

Den Teststreifen in Pfeilrichtung senkrecht in die Urinprobe ca. 5 Sekunden eintauchen bis die rote Verfärbung durch den Resultatsbereich wandert. Nicht über die auf dem Teststreifen angezeigte Markierung eintauchen.

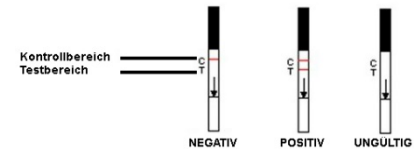
Der Teststreifen auf eine nicht-absorbierende, ebene Unterlage legen. Kurzzeitwecker stellen. Warten bis sich eine oder zwei rote Linie(n) bilden. Das Ergebnis nach 3 Minuten ablesen.

### ERGEBNISSE

**Positiv:** zwei deutlich rote Linien werden sichtbar. Eine Linie sollte sich im Kontrollbereich (C) und eine weitere Linie im Testbereich (T) befinden. Hinweis: die Intensität der roten Linie im Testbereich (T) kann je nach der in der Probe vorliegenden hCG-Konzentration variieren. Deshalb sollte jede schwache Rotfärbung im Testbereich (T) positiv bewertet werden.

**Negativ:** eine rote Linie wird im Kontrollbereich (C) sichtbar. Im Testbereich (T) ist keine deutlich rote oder rosa farbene Linie sichtbar.

**Ungültig:** keine Kontroll-Linie sichtbar. Unzureichendes Probenvolumen oder eine fehlerhafte Anwendung sind die wahrscheinlichsten Gründe für eine fehlende Kontroll-Linie. Anwendung überprüfen und den Test mit einem neuen Teststreifen wiederholen.



### VORSICHTSMASSNAHMEN

Bei 4°C bis 30°C in der verschweißten Verpackung bis zum Ablaufdatum lagern  
Direktes Sonnenlicht, Feuchtigkeit und Hitze vermeiden

Nicht einfrieren

Von Kinder fernhalten

Nur für In-vitro-Diagnostik. Nicht einnehmen

Ein niedriger Gehalt von HCG im Anfangsstadium einer Schwangerschaft kann ein negatives Resultat aufzeigen. In diesem Fall sollte der Test nach 48 Stunden wiederholt werden.

Wie bei allen Selbstdiagnosen sollte eine Schwangerschaft in jedem Falle von einem Arzt bestätigt werden.

Sterilität Behandlungen basierend auf HCG können zu einem falschen Testergebnis führen.

Kontaktieren Sie bitte Ihren Arzt.

Ein erhöhter Gehalt von HCG kann in Einzelfällen auch andere Ursachen als eine Schwangerschaft haben. Nur durch Ausschluss dieser Ursachen kann von einer Schwangerschaft ausgegangen werden.